

**"La guerra no pot acabar, sinó amb el triomf incondicional de la causa del poble".**

(Dr. Negrín)

FRANQUEIG CONCERTAT

PREU: 15 CENTIMS

## Els poders de la República

Novament, i en compliment dels preceptes constitucionals, el Govern de la República ha acudit davant el Parlament per tal d'exposar la seva gestió i convalidar els seus actes. En tots moments, i malgrat les circumstàncies excepcionals que atravessem, el Govern s'ha preocupat de complir estrictament els preceptes constitucionals que són precisament la raó de la seva existència i una demostració paleesa de la legitimitat de la nostra lluita. Ningú pot, per malintencionat que sigui, acusar d'illegítims els poders del Govern, per quan aquests vénen directament de la nació que li renova periòdicament la seva confiança mitjançant les reunions periòdiques dels seus representants. En canvi, i en front com poden justificar els facciosos l'usurpiació del poder en una part del territori de la nació? Aquesta, en unes eleccions memorables elegia, a pesar de les coaccions, una majoria de representants dels partits d'esquerra, demostració frapant qui volia ésser governada sota aquests signes i els rebutjats pel poble, no conformant-se amb la seva decisió, enorgullits per l'esperit de casta que dóna el capital, el clericalisme i el militarisme, s'aixecaven violentament contra el Govern legítim per a desposeir-lo dels seus poders. Poden, per tant, els facciosos, per més que facin malabarismes ideològics justificar la legitimitat del seu poder?

No ignorem que els facciosos alegran la raó de la força, però aquesta quan no va acompanhada de la força de la raó no justifica, ni justificarà mai cap acte de violència per a assolar allò a què no està dret. Seria tant com considerar just títol per a l'adquisició d'una cosa o d'un dret la realització d'un delicto, tals per exemple, com l'assassinat, el robatori o l'estafa. La persona desposeïda, a virtut d'alguns d'aquests delictes, sempre podrà reclamar la devolució de la cosa o la reintegració en el seu dret i la justícia, mentre no existeixi el just títol es veurà precisada a emparar-la. Això que passa en dret privat succeeix idènticament en dret públic. Un poder per a ésser legítim necessita un just títol i aquest no és altre que el que ve del poble que liurement i sense pressions externes s'atorga el règim que millor creu convenient als seus interessos. El Govern de la República és l'única que pot presentar aquest just títol, l'única que pot representar el poder per quan el poble, en ell, per conducte dels seus representants ha depositat la seva confiança, i davant els quals acudeix, quan els preceptes constitucionals ho exigeixen, per a convalidar els seus actes.

Comprendem que als facciosos a questa permanència del Parlament de la República, que és la que legitima tots els actes del Govern, els deu posar frenètiques per quan és un continuat i rotund desmentiment, davant tot el món, de les seves afirmacions en voler presentar el nostre Govern com entregat a influències i pressions alienes amb el sentir del poble.

Mantes vegades, empesos per les propagandes faccioses, els nostres amics de la democràcia mundial, han dubtat de nosaltres i han mig cregut en que el moviment de Franco era un moviment renovador destinat a la salvació d'Espanya, però el dubte ha estat tant sols momentani i la subsistència de les Corts de la República els hi ha fet obrir els ulls i fet comprovar la fallàcia de l'argumentació feixista. Davant el Parlament, davant el poble que requereix els seus vots, mitjans tenen els facciosos, si tant convenients estaven de la legitimitat dels seus derets, per a exposar les seves teories.

## Dimarts a Montserrat Reunió de les Corts de la República

### Importantíssim parlament del Cap del Govern, Dr. Negrín

Abans d'anar a Montserrat i a virtut del que disposa la Constitució, el Parlament de la República celebra sessió. Hi assistiren gairebé la totalitat dels diputats acostats al segon, una representació parlamentaria estrangera, i entre la qual convé fer ressaltar la presència del diputat belga i ex-president del consell de ministres del seu país, Mr. Vandervelde, i finalment al Govert de la república en pie.

Obert l'acte pel president del parlament senyor Martínez Barrios que dirigeix una salutació emocionada a tots els presents i dedica un sentit recor deus diputats ultimament traspassats, Angel Restana i Joan Sants i Vives, després de breus paraules dels senyors Tomás i Trujol que s'adherien al sentit de la Cambra, en nom de la majoria i del Govern, el Dr. Negrín, comença el seu important parlament del qual reproduirem a continuació els principals fragments, sentint que la manca d'espai ens priva de donar-lo íntegre.

En mantenir el seu discurs, que produeix freqüents ovacions en la cambra en diversos passatges del seu discurs, principalment en els pañuelos que adreça al seu relligio, a la seva persona de ministre de Defensa Nacional, al qual els diputats, tots deuineus, dirigiren una ovació calorosissima i reiterada que dura més de cinc minuts, intervengueren en nom de les respectives minorias els diputats senyors Iraburu (racionari), Santalo, Jauregui, Torres Campana, Velao i Lamonedda, que pronunciaren sengles discursos que foren aplaudidíssims, principalment els senyors Santalo i Lamenedda. Aprovat-se finalment per aciamacio una resolució expressant la confiança incondicional al Govern i una salutació al gloriós Exèrcit, que defensava breument el diputat senyor Marian Joven.

Hi segueixen els principals fragments del discurs del senyor President del Consell:

#### LES RAONS DEL TRASLLAT DEL GOVERN A BARCELONA

«Desde la constitución del Gobierno, éste tuvo el propósito de trasladar su residencia a Barcelona. Abonado el diseño diversas razones obvias de política interior y exterior, que están hoy a la vista de todos. Tan patentes son, que no es preciso ni conveniente insistir en ellas. Para realizar nuestro propó-

i introducir un canvi d'orientació en la política espanyola; en no fer-ho així, sinó en pretender assolar-ho per la violència, demostraven els feixistes de Franco, que allò que predicaven com la voluntat de la nació, no era altra cosa que una plataforma per a defensar els interessos d'una casta, que el poble, per indiscutible, anava arreconat. Per això, poc a poc els demòcrates de tots els països van girant els ulls envers nosaltres plens de simpatia i conveniència que en nosaltres està el dret i la raó. Que ningú, ja amb un mitjà coneixement de les nostres coses ens discuteix ni posa en dubte.

Ja sabem que estar en possessió del dret i de la raó desgraciadament, per si sols, no representen gran cosa, però de totes maneres és per a nosaltres una satisfacció i un orgull moral que ens fa continuar en la lluita, amb més gran ànim cada vegada per quan no ens és possible comprendre com una causa noble i enllairada pugui ésser vençuda.

Naturalment, però, que al costat de la raó i del dret, procurem cada dia augmentar la nostra força. I avui, ja la tenim. I com que tenim dret i força per a fer-lo aplicar, som invencibles.

sito se necesitaba crear las condiciones que lo hicieran posible. Era inexcusable, en primer término, dar al Ejercito del Este el carácter de formación regular, la consistencia, la disciplina y el mando necesarios; requisito previo era también recuperar el mando político de la zona ocupada de Aragón por el Gobierno y sus órganos, operación que pudo llevarse a efecto, pese a todos los funestos augurios, sin el menor trastorno y con resultados plenamente satisfactorios. En segundo término precisábamos tener la seguridad de que los irredentos de nuestro Ejercito temían ya tal sordera y estupidez que pudieran realizar nuestro plan sin temor a que ningún contratiempo lo contrarriase y que pudiésemos hacer público nuestro acuerdo de trasladar sin que ello produjese una alarma peligrosa en su retaguardia. Tan arraigada estaba nuestra convicción en la fuerza de nuestros irredentos que, a pesar de los previstos, pero no por ello menos dolorosos, infortunios del Norte, se perseveró en realizar el propósito.

El Gobierno quiere hacer constar su agradecimiento a las autoridades locales y regionales y al pueblo de Barcelona por la cordialidad con que lo han recibido y por la buena disposición de que en todo momento le han hecho y por la buena que se hizo allá para dar facilidades a la instalación y puesta en marcha de los servicios de la Administración en Barcelona. La presencia del Gobierno de la República aquí radicará, es no solo nuestro deseo sino nuestra convicción, la coordinación de los servicios que son competencia respectiva del Gobierno Central y de la Generalidad. Estamos seguros de que la convivencia facilitará la rápida y necesaria resolución de muchos problemas pendientes, sobre la base, nunca tan firme como ahora, del respeto obligado a la Constitución de la República española y al Estatuto de Cataluña. Acogidos por la cordialidad de Barcelona, es obligado, por justo, que el Gobierno envíe a Valencia el mensaje de su sincero reconocimiento por la solicitud con que le atendió en todas sus necesidades.

#### RES DE PAU AMB PACTES I COMPOSICIONS

La guerra — repito hoy como ayer — no puede terminar, y así terminará, más que con el triunfo incondicional de la causa del pueblo español y del Gobierno legítimo de España. Una paz — ratifico palabras de otro día — de pactos, arreglos y compromisos, no será nuestra paz, ni será nunca la paz. Lo hemos dicho cuando las promesas de triunfo eran menos halagüeras. Lo reiteramos ahora en que hasta los más escépticos de los países neutrales lo consideran posible y probable. Para nosotros, esa probabilidad es certeza absoluta, y nadie, después de observar el decorso de la guerra en los últimos meses, podrá achacar nuestra seguridad a una ilusión enfermiza.

#### LA PRINCIPAL PREOCUPACIÓ: LA GUERRA

Palorizada hacia la guerra nuestra gestión, sin olvidar por ello otros factores de importancia permanente en la vida nacional, voy a dar cuenta a las Cortes de cómo en torno a esta preocupación central ha trazado el Gobierno las líneas directrices de su política y ha resuelto los problemas que las contingencias de la lucha y la situación interna del país y el panorama internacional han ido planteando. La base de nuestra política ha sido la reintegración a la estricta normalidad constitucional, salvo donde las exigencias de la guerra obligan a una interpretación menos estrecha, pero siempre compatible con

el espíritu de nuestra ley fundamental. Conformes o discrepantes, todos estamos obligados a someternos a ella. Ofrece ancho margen para el desarrollo legal de las más amplias y revolucionarias concepciones en el orden político, en el económico y en el social. Su observancia es el más sólido sostén de nuestro derecho. Del compromiso que liga a todos los partidos para su defensa ha surgido nuestra fortaleza. La promesa que hemos hecho de ser fieles a la Constitución, es la que asegura nuestra raigambre democrática y es también el marxismo que sirve de garantía al Gobierno y a los representantes de la nación ante las masas populares y ante los países extranjeros.

Una vez terminada la guerra podrá el país instituir nuevas formas, alterar o conservar las presentes, según su propia voluntad manifestada libremente. Podrán entonces los partidos políticos, sin traba alguna, propugnar, si así se estiman, unas u otras reformas de acuerdo con ideas o programas, pero mientras la guerra dure, todo atentado a nuestra Carta fundamental, vínculo que nos ata en la lucha contra la autocaricia y por la soberanía española, todo intento de aprovechar coyunturas propicias o transigencias prudentes, falsamente interpretadas como debilidades del Poder público, constituirán delitos de traición a la causa común (aplausos), que, alentados y no corregidos — de esto, estad seguros, se encargará el Gobierno — llevarán en sí el germe de la máxima autosanción: la pérdida de la guerra. Delitos que, de todos modos, la voz del pueblo y la Historia juzgarán en su día.

#### EL PROBLEMA DELS PROVÍNCIALS

Uno de los problemas que más honda preocupación ha causado al Gobierno es el de los abastecimientos. Las dificultades para una solución satisfactoria son casi infranqueables. Los términos escuetos de la cuestión son estos: la mayor parte de la zona trigueriza, las zonas ganadera y lechera, en manos de los rebeldes; año y medio de guerra, que ha producido el inevitable empobrecimiento de nuestra patria; un primer año casi de caos y desbarajuste económico, en que, a manos llenas, se desplifilaron, destruyeron y desaparecieron, por apropiación indebida — llamemos así — riquezas y reservas acumuladas durante lustros; una desorganización que permitió se esfumaran sin provecho las reservas normales, de cosecha a cosecha, de los productos del campo; un aumento en el consumo medio, debido a la elevación general del nivel de vida del campesino y del obrero y a las mayores exigencias y necesidades del soldado. Añádase a todo esto una cosecha deficitaria en la mayor parte de los productos del campo, sobre todo en cereales, algunos leguminosas y patatas, debido a dos causas fundamentales: falta de abonos y otros productos de importación, como insecticidas, y a la situación creada por la guerra misma, privando a la agricultura de brazos útiles y de ganado de trabajo, así como a condiciones climatológicas adversas en los dos últimos años. Una estrangulación, cuando no aniquilamiento, de los que venían siendo sistema y órganos de distribución y reparto. Todo lo mencionado, agravado por una perturbación e insuficiencia de los transportes marítimos y terrestres, como consecuencia de la lucha. El problema, en su conjunto, es ingente; pero no insoluble, enfrentándolo dispuestos a abordarlo con toda rudeza, demandando o forzando

L'Ambaixada d'Espanya a Londres denuncia al Govern britànic la venda de unitats de guerra italianes a Franco

#### UNA NOTA DE L'AMBAIXADA

Londres. — L'ambaixada d'Espanya en aquesta tarda ha publicat un comunicat en el qual es dóna compte d'haver estat torpedinat el vaixell mercant anglès "Endymion", a l'altura de Cartagena.

Entre altres coses, la important nota de l'ambaixada espanyola diu: "Alguns diaris han suggerit que el submari agressor pertanya als rebels. El Govern espanyol desment de la manera més categorica que els rebels posseixen submarins, puix que totes les unitats submarines que posseeix la Marina espanyola romangueren fidel a l'Exèrcit en esclatar la sublevació feixista.

Cal tenir en compte que per l'emissora de Sevilla, Queipo anuncia, el mes de setembre darrer, que els rebels havien adquirit quatre submarins. No podem sinó fer pública l'estupefació del Govern — tot i que és evident que els submarins culpables de pirateria a la Mediterrània són italians — davant del fet que es toleri una intervenció estrangera contra Espanya, de tal intensitat que adhuc permet que els facciosos rebin de les flotes estrangeres unitats de tanta importància."

#### LLIURAMENT D'UNA NOTA AL GOVERN BRITÀNIC

Londres. — L'ambaixador d'Espanya en aquesta capital ha lliurat al ministre d'Afers Estrangers d'Anglaterra, Eden, un document en el qual hom denuncia l'ajut naval donat pel Govern italià als rebels espanyols, amb flagrant violació dels compromisos de la no interacció.

El document esmentat puntualitza:

1. El Govern italià ha fet donació als rebels dels dos contratorpediners "Aquila" i "Falcon". Els dits vaixells porten avui la bandera monàrquica espanyola i ostenten respectivament els noms de "Velasco Ceuta" i "Velasco Melilla". Aquests vaixells tenen dispositius llança-mines i porten canons de 12 centímetres; desplacen 1.140 tones i assoleixen una velocitat de 34 nudos.

2. Igualment, els rebels han rebut d'Itàlia els contratorpediners "Alessandro Poerio" i "Guglielmo Pepe", de construcció antiga, amb canons de 10 cm. i una velocitat de 32 nudos.

3. Dos submarins italians han estat destacades a la base de Sóller (Mallorca). Actualment porten bandera i denominació especial dels rebels espanyols.

#### Francia i Anglaterra volen impedir la criminal acció de l'aviació feixista?

París. — Chautemps ha declarat aquesta nit als periodistes que França dirigirà una crida a diversos Estats, a fi d'impedir en l'esdevenidor el bombardeig de les poblacions espanyoles.

Londres. — S'assegura que el Govern anglès té el propòsit de realitzar determinades gestions relacionades amb el conflicte espanyol, a fi d'evitar la repetició dels bombardeigs de les poblacions civils.

Aquest número ha passat per la censura

## Esquerra Republicana de Catalunya «FRANCESC PI I MARGAIL»

### Ordre del dia

- 1.er Lectura i aprovació de l'acta anterior.
- 2.a. Lectura de les memòries.
- 3.er Elecció de càrrecs vacants de la Junta de Govern.
- 4.er Nomenament de delegat a la Comarcal del Tarragonès.
- 5.er Nomenament d'un regidor.
- 6.er Discussió i aprovació o resolució de les propostes que es presentin.
- 7.er Preus i preguntes.

### Reunió de les Corres de la República

(Ve de la primera pàgina)

do, si preciso fuera, la colaboración de todos.

La solución del problema de los abastecimientos hay que buscarla por otros procedimientos, con las limitaciones obligadas en un régimen de sacrificio. Hace medio año el abastecimiento de Madrid (población civil) constitúa una de las intranquilidades más angustiosas para el Gobierno de la República. Hoy, Madrid, dentro de un régimen de guerra, es una de las poblaciones mejor abastecidas de España, a pesar de las dificultades singulares con que el abastecimiento de Madrid tropieza. ¿Cómo se ha resuelto esto? Con organización, restricción igualitaria, racionamiento, austeridad administrativa y una sola dirección y mando ne la distribución. Ese criterio habrá que extenderlo a todo el territorio leal de la República. Y se extenderá. En Cataluña, después de cordiales negociaciones, iniciadas bastante antes del desplazamiento del Gobierno a Barcelona, se logró la unidad de acción que precisaba tan importante problema. Por decreto de 6 de enero se dispuso que el abastecimiento de la población civil de Cataluña corriese a cargo de la Dirección general de Abastecimientos. Para dar satisfacción a anhelos regionales y locales, se modificó la constitución de la Comisión Nacional de Abastecimientos con el fin de dar entrada a los sectores y organismos interesados en el problema. Nuestro sistema de abastecimiento se va desarrollando conforme a un plan de racionamiento cada vez más riguroso. La cartilla obligatoria de racionamiento será muy pronto — lo es ya en algunos sitios — en todo el territorio leal, el único modo de aprovisionarse, eliminando así las preferencias y privilegios que se derivan de una distribución arbitraria. Las guías de circulación, necesarias para el movimiento de los productos, harán posible la fiscalización de todo el tráfico de mercancías y permitirán ajustar la distribución de acuerdo con las necesidades de cada zona.

Mas no basta sólo con proveer al abastecimiento. Es preciso acabar, incluso aplicando mano dura, con la especulación desenfrenada que agentes de nuestros enemigos, sin duda alguna, estimulan, y ha llegado en algunos sitios a hacer inabordable el satisfacer las necesidades mínimas de la vida a la gente modesta.

### L'EXERCIT DE LA REPÚBLICA

Hemos llegado, señores diputados, en este examen sucinto de la obra del Gobierno, a aquel capítulo en el que, no sin razón, puede autorizarnos la ufania que compartimos gozosos con vosotros, y por extensión, con todo el país: Hemos llegado al capítulo del Ejército.

Señor ministro de Defensa nacional... (Todos los señores diputados, puestos en pie, tributan prolongados aplausos al señor ministro de Defensa nacional, avéngase que sea yo por mi mayor autoridad, con la complacencia de todos los miembros del Gobierno, quien ante el Parlamento le exprese el reconocimiento de todos nosotros por el edevadísimo rendimiento que ha sabido obtener de su abnegado trabajo. Cubrir el puesto que nos ha sido asignado, sin que importe el cansancio y la desesperación de adversidades reiteradas, no abandonarlo

Se us convoca a l'Assemblea general ordinària de primera i única convocatòria, que tindrà lloc el dia 3 de febrer, a les deu de la nit en punt, en el nostre Casal.

Tarragona, 20 de gener del 1938.

P. A. del C. D. — El secretari general, SALVADOR MASSET.

### Comunicats de guerra

Ministeri de Defensa Nacional. Comunicat oficial de guerra:

#### EXÈRCIT DE TERRA

CENTRE. — Ha estat rectificada a avantguarda la línia pròpia al sector de Lozoya, amb l'ocupació del vèrtex de Collado - Espino, pels voltants de Villavieja.

Patrulles de cavalleria lleial han realitzat efectius serveis de descoberta al front de Guadalajara. Han tornat a les seves bases sense novetat.

Altres Exèrcit. — No hi ha notícies d'interès.

Notes del Ministeri de Defensa Nacional:

El ministre de Defensa Nacional ha ascendit a capitán el teniente d'artillería Josep González Diaz (cap de la bateria 524 de la D. E. C. A., que al front de Terol ha abatut diversos avions enemics).

L'observador suec del Comitè de No Intervenció, que morí juntament amb diversos membres de la dotació del vaixell mercant "Endymion", en ésser orpredat aquest per un submarí prop de Cap Tiñoso, s'anomena C. Larsson, i pertany al lloc de control marítim establet per l'esmentat Comitè a Oran.

### CAFÉS CARACAS

#### ELS MÉS AROMÀTICS

Garcia Hernandez, 8 Tel. 1487

### Notes informatives

#### CANVI D'HORARI DE TREBALL

De comú acord el Comitè Administratiu dels Obrers del Port, la Societat de Peons de Magatzem, Agrupament del Transports tracció Sang i Delegació de les Obres del Port, en la reunió celebrada ahir els dirigents de les esmentades entitats obreres han acordat el canvi de jornada de treball, per creure de necessitat el retorn de la jornada antiga que començarà avui, dia 3 del corrent, sota l'horari següent de 8 a 12 del matí i de 2 a 5 de la tarda.

I per la present es fa públic per a general coneixement a totes les entitats afectades per l'esmentat canvi.

#### J. MARCA RIBAS

Màquines d'escriure. — Reconstrucció. — Reparació. — Abonaments  
Durruti (Unió), 17, entrellol  
Telèfon 1882

Amb motiu de les persistents demandes que vénen presentant-se a aquesta Conselleria de Sanitat i Assistència Social, relacionades amb l'aval de receptes per als infants subjectes a lactàcia artificial i havent-se comprovat la duplicitat d'una majoria d'elles, alegant haver perdut la recepta anterior, es faaix nent a partir de la publicació d'aquesta nota a totes les persones que es trobin o pretenquin trobar-se en l'esmentat cas, que no s'avalarà segona recepta d'una mateixa persona, sense presentació de la primera.

Tarragona, 2 de febrer del 1938.  
El conseller, Josep Arana i Estève.

#### L. SANTAMARIA

DENTISTA  
Ha traslladat el seu despatx a la Rambla 14 d'Abril, 77, entrellol, 2.\*

Hores de visita: de 10 a 11  
de 4 a 7

niobra queda bien clara la posición de este Gobierno y la posición de cualquier posible Gobierno republicano."

### GRAN FESTIVAL ARTÍSTIC

a benefici de l'Hospital militar base de Tarragona

AVUI, DIJOUS, DIA 3 DE FEBRER DEL 1938

A LES NOU I MITJA DE LA NIT AL

AL TEATRE PRINCIPAL DE TARRAGONA

Organitzat per les infermeres de l'esmentat Hospital

1.er Escenificació del ballet

#### El Danubi blau

a càrrec d'elles següents infermeres:

MARIA PONS, AGUSTINA GOROSPE, CONCHITA GOROSPE, ROSITA ALUJAS, ENCARNI ANFRONS, VICENTA VIVO, CONSOL ESCALANTE, LOLITA MANANTA, ESPERANZA RODRIGUEZ i NEUS ROMERAL.

Amb acompañament de orquestra.

S. on HOT-JAZZ per les orquestrines:

#### Ukelele Boy's i Orquestra Godall

Preus d'entrades: Varons, 5 pessetes. — Senyoretas, 2 pessetes

### NOVETATS

#### tota classe de gèneres

#### CASA MALÉ

Portalet, 8 Tarragona

#### TROBALLA

El ciutadà Pau Salamó, amb domicili carrer Angel Guimerà, 5, balcons, ha denunciat a l'oficina de Vigilància municipal, haver trobat a la via pública una cartera una bitllet del Banc d'Espanya, que l'exprestat Salamó entregará a qui acredití, esser el propietari.

#### Andreu J. Capdevila

#### FUNERARIA

J. Nougués, 22. Telèfon, 1440

TARRAGONA



### Secció esportiva

#### BOXA

S'anuncia un matx Tommy Farr — Max Maer

Nova York. — Tommy Farr lluitarà amb Max Baer el dia 11 de març a Madison Square.

El Govern francès ha concedit la Legió d'Honor a l'ex-campió mundial Georges Carpentier. Dissabte li foren imposades les insignies de tan honrosa distinció.

— Sembla que la matinal del diumenge vinent, al Price, comportarà tots els combats que foren ajornats d'aquesta diumenge passat.

Sugrañes, impressor. — Tarragona

### Cinema Teatre Tarragona

AVUI, DIJOUS, DIA 3 DE FEBRER DEL 1938

#### TARDA I NIT

#### UN PROGRAMA MAGNE DE REESTRENES

La comèdia còmica interpretada per Bert Wheeler i Robert Woolsey:

#### Amor y alegría

El noticiari d'actualitat:

#### España al dia núm. 37

Ann Harding i John Boles amb la comèdia dramàtica de fons social

#### La hija de nadie